

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ**

**12 мая — 6 июня 1969 года**

# **РЕЗОЛЮЦИИ**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1969*

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Советом на сорок шестой сессии, помещен в конце настоящего тома.

E/4715

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня сорок шестой сессии . . . . .	VII
--	-----

### Резолюции, принятые Советом на сорок шестой сессии [1389 (XLVI)—1430 (XLVI)]

#### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1413 (XLVI). Роль кооперативного движения в экономическом и социальном развитии (пункт 9) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	1
1430 (XLVI). Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися странами (пункт 3) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	1
1398 (XLVI). Доклады Комиссии по наркотическим средствам и Международного совета по контролю над наркотическими средствами (пункт 15) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	2
1399 (XLVI). Необходимость принятия срочных мер для ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года или присоединения к ней (пункт 15) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	2
1400 (XLVI). Международное сотрудничество в целях замены культуры каннабиса в Ливане (пункт 15) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	2
1401 (XLVI). Принятие срочных мер по контролю над определенными видами возбуждающих наркотических средств (пункт 15) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	3
1402 (XLVI). Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам (пункт 15) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	4
1403 (XLVI). О прогрессе в области образования (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	4
1404 (XLVI). Международное сотрудничество в области образования (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	5
1405 (XLVI). Взаимосвязь между социальным обеспечением и социальным попечением (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	6
1406 (XLVI). Доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	6
1407 (XLVI). Долгосрочные политика и программы для молодежи в рамках национального развития (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	8
1408 (XLVI). Доклад специальных докладчиков, назначенных для проведения обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития (пункт 10) Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	9

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

1409 (XLVI). Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с особым учетом социальных аспектов (пункт 10)	10
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1410 (XLVI). Периодичность представления докладов о мировом социальном положении (пункт 10)	11
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1411 (XLVI). Доклад Комиссии социального развития (пункт 10)	11
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
<b>Другие решения</b>	
Земельная реформа . . . . .	11
Социальное развитие . . . . .	12
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ	
1426 (XLVI). Использование природных ресурсов (пункт 4)	12
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
1427 (XLVI). Природные ресурсы (пункт 7)	13
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
1428 (XLVI). Шестой доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (пункт 7)	13
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
1429 (XLVI). Мероприятия по передаче производственной технологии развивающимся странам (пункт 8)	14
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	
1412 (XLVI). Заявления относительно нарушения прав профсоюзов (пункт 14)	14
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
1394 (XLVI). Участие женщин в социальной и экономической жизни в рамках технического прогресса (пункт 12)	16
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1395 (XLVI). Выполнение рекомендации о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков (пункт 12)	17
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1396 (XLVI). Доступ женщин к образованию (пункт 12)	17
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1397 (XLVI). Доклад Комиссии по положению женщин (пункт 12)	18
Резолюция от 5 июня 1969 года . . . . .	
1414 (XLVI). Координация деятельности Организации Объединенных Наций в отношении политики апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (пункт 11)	18
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	
1415 (XLVI). Меры по эффективной борьбе против расовой дискриминации, политики апартеида и сегрегации в южной части Африки (пункт 11)	18
Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
1416 (XLVI). Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	20
1417 (XLVI). Меры по борьбе против нацизма и расовой нетерпимости (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	21
1418 (XVLI). Защита меньшинств (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	22
1419 (XLVI). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	22
1420 (XLVI). Геноцид (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	22
1421 (XLVI). Вопрос об осуществлении экономических и социальных прав, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	22
1422 (XLVI). Порядок рассмотрения сообщений, касающихся нарушений прав человека и основных свобод (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	23
1423 (XLVI). Деятельность, вытекающая из решений Комиссии по правам человека, принятых на ее двадцать пятой сессии (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	23
1424 (XLVI). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	24
1425 (XLVI). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 11) Резолюция от 6 июня 1969 года . . . . .	24
<b>Другие решения . . . . .</b>	<b>24</b>
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1389 (XLVI). Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (пункт 16) Резолюция от 26 мая 1969 года . . . . .	25
1390 (XLVI). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека (пункт 18) Резолюция от 28 мая 1969 года . . . . .	25
1391 (XLVI). Поправки к резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета (пункт 17) Резолюция от 3 июня 1969 года . . . . .	25
1392 (XLVI). Поправки к правилам процедуры Экономического и Социального Совета (пункт 17) Резолюция от 3 июня 1969 года . . . . .	25

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

1393 (XLVI). Поправки к правилам процедуры функциональных комиссий Совета и рекомендация региональным экономическим комиссиям (пункт 17) Резолюция от 3 июня 1969 года . . . . .	26
<b>Другие решения</b>	
Выборы должностных лиц Совета на 1969 год . . . . .	28
Учреждение рабочей группы . . . . .	28
Обзор неправительственных организаций, имеющих консультативный статус . . . . .	28
Выборы членов функциональных комиссий Совета . . . . .	31
Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций . . . . .	32
Выборы членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке . . . . .	33
Выборы членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций . . . . .	33
Утверждение членов функциональных комиссий Совета . . . . .	33
Организация работы Совета . . . . .	34
Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии . . . . .	34
<b>Порядковый указатель резолюций . . . . .</b>	<b>35</b>

**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ,**  
**утвержденная Советом на 1578-м заседании 12 мая 1969 года**

---

1. Выборы Председателя и Заместителей председателя на 1969 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися странами.
4. Использование природных ресурсов:
  - a) опреснение воды,
  - b) несельскохозяйственные ресурсы,
  - c) программа обследования.
5. Развитие туризма \*:
  - a) Год международного туризма;
  - b) осуществление рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по международным путешествиям и туризму.
6. Земельная реформа.
7. Вопросы, касающиеся науки и техники:
  - a) доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития;
  - b) обследование, разработка и рациональное использование природных ресурсов развивающихся стран.
8. Мероприятия по передаче производственной технологии развивающимся странам.
9. Роль кооперативного движения в экономическом и социальном развитии.
10. Доклад Комиссии социального развития.
11. Доклад Комиссии по правам человека.
12. Доклад Комиссии по положению женщин.
13. Консультативное обслуживание в области прав человека.
14. Заявления относительно нарушения прав профсоюзов.
15. Наркотические средства.
16. Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.
17. Неправительственные организации:
  - a) заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса;
  - b) обзор неправительственных организаций, имеющих консультативный статус.
18. Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека.
19. Выборы \*\*.
20. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
21. Организация работы Совета.
22. Рассмотрение предварительной повестки дня сорок седьмой сессии.

---

\* Подлежит рассмотрению на сорок седьмой сессии.

\*\* Выборы членов Комитета по программе и координации отложены до сорок седьмой сессии.





## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

#### 1413 (XLVI). Роль кооперативного движения в экономическом и социальном развитии

*Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 2459 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 года относительно роли кооперативного движения в экономическом и социальном развитии,*

*принимая во внимание важность роли кооперативного движения для содействия экономическому развитию и социальному прогрессу, особенно с помощью мобилизации людских, финансовых и других ресурсов,*

1. *постановляет* полностью учитывать потенциальную роль кооперативного движения в подготовительной работе по проведению второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и оценить вклад, который может быть сделан кооперативным движением в дело достижения целей и задач Десятилетия, с тем чтобы этот вклад был должным образом отражен в международной стратегии развития;

2. *предлагает* Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и другим заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь правительствам по их просьбе в развитии и укреплении кооперативного движения и включать в доклады Совету информацию о своей деятельности в этой области;

3. *предлагает* государствам-членам, имеющим опыт и знания в области кооперативного движения, предоставить необходимую помощь развивающимся странам по их просьбе в развитии возможностей, которые может открыть кооперативное движение для экономического и социального развития;

4. *рекомендует* заинтересованным правительствам, особенно правительствам развивающихся стран, активизировать свои усилия по развитию кооперативного движения и полностью использовать в рамках своих первоочередных задач ресурсы Программы развития Организации Объ-

единенных Наций по оказанию помощи в этой области;

5. *просит* Генерального Секретаря подготовить в сотрудничестве с заинтересованными организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, а также с Международным кооперативным альянсом доклад, который поможет провести в жизнь положения вышеуказанного пункта 1, с учетом расписания, которое было утверждено в целях формулирования международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

*1602-е пленарное заседание,  
6 июня 1969 года.*

#### 1430 (XLVI). Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися странами

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1273 (XLIII) от 4 августа 1967 года о налоговых соглашениях между развитыми и развивающимися странами,*

*рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о ходе работы<sup>1</sup> и доклад Специальной группы экспертов по налоговым соглашениям между развитыми и развивающимися странами<sup>2</sup>, учрежденной Генеральным Секретарем в соответствии с вышеупомянутой резолюцией,*

*отмечая с интересом, что Группа Организации Объединенных Наций по иностранным капиталовложениям в развивающихся странах, заседавшая в Амстердаме с 16 по 20 февраля 1969 года, рекомендовала, чтобы специфические налоговые вопросы рассматривались Специальной группой экспертов по налоговым соглашениям между развитыми и развивающимися странами,*

*подтверждая* целесообразность налоговых соглашений между развитыми и развивающимися странами в качестве инструмента для облегчения

<sup>1</sup> E/4630.

<sup>2</sup> *Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися странами* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.XVI.2) (E/4614), часть первая.

трансферта капиталов и передачи технологии и тем самым для ускорения экономического роста развивающихся стран,

*отмечая с озабоченностью*, однако, что прогресс в этой области является медленным и не успевает за процессом расширения международной торговли и не обеспечивает потребности в более устойчивых темпах роста в развивающихся странах,

*признавая*, что концепция взаимности, лежащая в основе налоговых соглашений между развитыми странами, не имеет равной силы в том случае, когда договаривающиеся государства находятся на совершенно различных стадиях экономического развития, и что в налоговых соглашениях должны учитываться соответствующие интересы договаривающихся государств в отношении доходов,

*напоминая* свою резолюцию 486 В (XVI) от 9 июля 1953 года, в которой рекомендуется, чтобы «принцип страны-источника» был главной основой для налоговых соглашений между развитыми и развивающимися странами,

*имея в виду*, что Группа явилась единственной в своем роде возможностью для обмена мнениями и рассмотрения новых, более целесообразных путей,

*учитывая*, что на первом этапе прений по вопросу о налоговых соглашениях был рассмотрен широкий круг проблем и что был достигнут заметный прогресс на пути выявления, анализа и сближения позиций по вопросам, вызывающим разногласия,

*будучи убежден*, что существующий дух понимания и сотрудничества в большой степени будет содействовать продолжению работы над нерешенными вопросами и, таким образом, откроет путь для достижения большего единства мнений и для более сбалансированных налоговых соглашений,

1. *предлагает* Специальной группе экспертов по налоговым соглашениям между развитыми и развивающимися странами продолжать свою работу, как она предусмотрена в пункте 1 резолюции 1273 (XLIII) Совета;

2. *просит* Генерального Секретаря созвать заседание Группы в начале 1970 года и сделать соответствующие финансовые ассигнования, для того чтобы дать возможность Группе продолжать свою работу;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Совету доклад о результатах следующего заседания Группы.

*1602-е пленарное заседание,  
6 июня 1969 года.*

### **1398 (XLVI). Доклады Комиссии по наркотическим средствам и Международного совета по контролю над наркотическими средствами**

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее двадцать третьей сессии<sup>3</sup> и первый доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами<sup>4</sup>.*

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

### **1399 (XLVI). Необходимость принятия срочных мер для ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года или присоединения к ней**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 833 (XXXII) от 3 августа 1961 года и 914 С (XXXIV) от 3 августа 1962 года, а также на резолюцию 1774 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 года,

*считая*, что эффективные меры против злоупотребления наркотическими средствами требуют координированных и всеобщих усилий,

*признавая* важность Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>5</sup> для ограничения использования наркотических средств и применения их только в медицинских и научных целях и для содействия международному сотрудничеству и контролю, направленным на достижение таких целей и задач,

*отмечая с удовлетворением*, что на 12 мая 1969 года семьдесят государств ратифицировали Конвенцию 1961 года или присоединились к ней,

*стремясь* ускорить унификацию и усовершенствование существующей системы договорного контроля над наркотическими средствами в соответствии с целями и принципами Конвенции 1961 года,

*настоятельно призывает* правительства, до сих пор не присоединившиеся к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, принять меры, необходимые для ратификации этой Конвенции или присоединения к ней.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

### **1400 (XLVI). Международное сотрудничество в целях замены культуры каннабиса в Ливане**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1292 (XLIV) от

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, документ E/4606/Rev.1.*

<sup>4</sup> E/INCB/1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.XI.4).

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.1.

23 мая 1968 года, отмечая доклад Генерального Секретаря о ходе работы по замене культуры каннабиса в Ливане<sup>6</sup>, представленный во исполнение этой резолюции, и отмечая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2434 (XXIII) от 19 декабря 1968 года подчеркнула необходимость положить конец незаконному или бесконтрольному производству сырья для наркотических средств,

*принимая к сведению*, что правительство Ливана успешно продолжает осуществлять свою программу замены каннабиса и намеревается дополнить проект выращивания подсолнечника другими культурами-заменителями, такими как фруктовые деревья, виноград и мексиканская пшеница, для чего требуются особые усилия в области ирригации, индустриализации, транспорта и складирования,

1. *выражает* вновь свою признательность правительству Ливана за его связанные со значительными финансовыми затратами неустанные усилия по осуществлению мероприятий, направленных главным образом на ограждение стран-жертв от бедствий, вызываемых злоупотреблением каннабисом;

2. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, по возможности с пониманием отнестись к рассмотрению в рамках своих утвержденных бюджетов просьб об оказании технической помощи в этой области, с которыми может обратиться к ним правительство Ливана;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю изучить источники помощи со стороны государств-членов и частных организаций национального или регионального характера, которые способны предоставить помощь в виде средств и оборудования правительству Ливана в его усилиях по завершению своей программы замены каннабиса;

4. *выражает надежду*, что страны этого района и всего мира, которым наносится особый ущерб в результате употребления каннабиса, будут активно содействовать правительству Ливана в его альтруистических усилиях и возмещении убытков.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

**1401 (XLVI). Принятие срочных мер по контролю над определенными видами возбуждающих наркотических средств**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 2433 (XXIII) Гене-*

<sup>6</sup> См. E/CN.7/514, пункты 84—93.

ральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, резолюцию ВАЗ 20.43 от 25 мая 1967 года и ВАЗ 21.42 от 23 мая 1968 года Всемирной ассамблеи здравоохранения, на свои собственные резолюции 1293 (XLIV) и 1294 (XLIV) от 23 мая 1968 года и рекомендации, принятые Комиссией по наркотическим средствам на ее двадцать первой и двадцать второй сессиях, о мерах по контролю над психотропными веществами<sup>7</sup>,

*получив* внушающую беспокойство информацию о том, что в некоторых странах наблюдается растущее злоупотребление, в основном со стороны молодежи, возбуждающими средствами, главным образом амфетамином, действующими на центральную нервную систему,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что такое растущее злоупотребление этими возбуждающими средствами представляет серьезную угрозу для здоровья отдельной личности и для общества, и предвидя серьезную опасность того, что это злоупотребление, если его не остановить, возможно, распространится на другие страны,

*будучи убежден* в необходимости немедленного принятия мер по борьбе с этой угрозой для здоровья человечества и в том, что эти меры не будут эффективными, если они ограничатся лишь отдельными странами, вследствие чего возникает необходимость в сотрудничестве между всеми правительствами,

*считая*, что Комиссия по наркотическим средствам на ее двадцать третьей сессии не смогла прийти к соглашению по вопросу о применимости Единой конвенции о наркотических средствах от 1961 года<sup>8</sup> к этим веществам,

*учитывая*, что Комиссия по наркотическим средствам готовит международный документ о контроле над психотропными веществами, которые в настоящее время еще не находятся под международным контролем,

*рекомендует*, чтобы впредь до вступления в силу такого международного документа правительства приложили максимальные усилия к тому, чтобы:

a) применить в отношении следующих веществ, а именно: амфетамина, дексамфетамина, метамфетамина, метил-фенидата, фенметразина и пипрадола меры национального контроля, по мере возможности, наиболее близко соответствующие мерам, предусмотренным в Единой конвенции о наркотических средствах от 1961 года, в отношении веществ, которые перечислены в списке I этой Конвенции, и

b) оказывать помощь друг другу в регулировании перевозок этих опасных психотропных ве-

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 2 (E/4294)*, глава VI; и *там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 2 (E/4455)*, глава VI.

<sup>8</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.1.

ществ, с тем чтобы обеспечить эффективные гарантии против злоупотребления ими и чтобы в случае необходимости правительства обращались за помощью к соответствующим международным органам.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1402 (XLVI). Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая резолюцию 2433 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, в которой ему было предложено призвать Комиссию по наркотическим средствам срочно уделить внимание проблеме злоупотребления психотропными веществами, в том числе возможности введения международного контроля над такими веществами,*

*с удовлетворением отмечая успехи, достигнутые Комиссией на ее двадцать третьей сессии в разработке проекта протокола о контроле над психотропными веществами, которые еще не находятся под международным контролем,*

*учитывая, что текст проекта протокола<sup>9</sup> был разослан правительствам для представления замечаний к 30 июня 1969 года,*

*признавая необходимость в срочном рассмотрении Комиссией пересмотренного проекта, подготовленного Генеральным Секретарем в свете этих замечаний,*

*ссылаясь на часть II своей резолюции 1156 (XLI) от 5 августа 1966 года, предусматривающей созыв в случае необходимости специальных сессий его функциональных комиссий,*

*1. постановляет* провести специальную сессию Комиссии по наркотическим средствам как можно раньше в 1970 году, предпочтительно в январе, с целью подготовки пересмотренного проекта протокола для представления Совету;

*2. просит* Генерального Секретаря провести необходимую подготовку к проведению этой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам в том месте и в такое время, которые он установит после консультации с членами Комиссии.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1403 (XLVI). О прогрессе в области образования**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюции 2306 (XXII) от 13 декабря 1967 года и 2412 (XXIII) от 17 декабря 1968 года Генеральной Ассамблеи и свою резо-*

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия*, документ E/4606/Rev.1, приложение IV.

люцию 1355 (XLV) от 2 августа 1968 года о проведении Международного года просвещения в 1970 году, а также соответствующую резолюцию, принятую на пятнадцатой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая намерена взять на себя главную ответственность за подготовку и осуществление международной согласованной программы,

*считая, что современный научно-технический прогресс требует всестороннего развития образования, в особенности подготовки в области технических профессий и преподавания естественных, точных и общественных наук, а также расширения масштабов и улучшения качества обучения на всех уровнях,*

*выражая признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за подготовку доклада о роли образования в экономическом и социальном развитии<sup>10</sup>,*

*признавая* недопустимость практикуемой дискриминации в отношении доступа к образованию для всех людей,

*напоминая* с сожалением, что Конвенция 1960 года о борьбе с дискриминацией в области образования еще не ратифицирована большим числом стран и многие ее важные положения, как и положения Рекомендации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования, остаются еще невыполненными<sup>11</sup>,

*признавая, что цель образования — содействовать общему развитию способностей личности в трех сферах жизни человека — в школе, семье и в третьей сфере — организации досуга,*

*1. рекомендует* правительствам:

*a) принять* все необходимые меры к повсеместному обеспечению, по мере того как это станет практически возможно, всеобщего, обязательного и бесплатного начального образования; обеспечить возможность получения среднего образования для каждого и сделать общедоступными различные его формы; сделать высшее образование доступным для всех;

*b) установить* всеобщее равенство возможностей получения образования, не допускать никакой дискриминации при приеме учащихся в учебные заведения и не допускать никаких различий в отношении граждан данной страны;

*c) расширить* с помощью соответствующих средств техническое сотрудничество с развивающимися странами;

<sup>10</sup> E/CN.5/435.

<sup>11</sup> Конвенция и Рекомендация были приняты 14 декабря 1960 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее одиннадцатой сессии.

2. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться или ратифицировать Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования и выполнить Рекомендацию о борьбе с дискриминацией в области образования;

3. *поддерживает* намерение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести в течение Международного года просвещения ряд исследований в области подготовки кадров, с тем чтобы помочь странам сделать их системы просвещения более продуктивными и более соответствующими потребностям их развития, а также разработать конкретную программу по вопросам нравственного и гражданского воспитания молодежи;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сотрудничать с Комиссией социального развития и Генеральным Секретарем в выполнении своей программы и информировать Комиссию о результатах проведения Международного года просвещения;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

*а)* усилить деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в распространении информации и в обмене информацией о научно-исследовательской работе в области образования во всемирном масштабе;

*б)* подготовить для рассмотрения правительствами в течение Международного года просвещения в общих чертах основы всемирной стратегии использования людских ресурсов посредством образования в качестве составной части планов второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

*с)* изучить проблему приспособления содержания и структуры образования и учебных программ к национальной политике и планам экономического и социального развития, а также к требованиям научно-технического прогресса;

6. *призывает* правительства удвоить усилия, используя все имеющиеся в их распоряжении аудио-визуальные средства, с тем чтобы:

*а)* превратить школу в среду для активного образования, с помощью которой можно было бы формировать отдельную личность;

*б)* проводить среди родителей просветительную работу, стараясь при этом добиться понимания ими специфических потребностей своих детей, и ознакомить их с методами семейной педагогики, которые должны помочь им удовлетворить упомянутые потребности;

*с)* организовать третью среду — досуг, так чтобы дополнить воспитательную деятельность, проводимую семьей и школой.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1404 (XLVI). Международное сотрудничество в области образования**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 2306 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1967 года, объявляющую 1970 год Международным годом просвещения, на свою резолюцию 1274 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающуюся развития и использования людских ресурсов, а также на резолюцию 2447 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года о воспитании молодежи в духе уважения прав и основных свобод человека и резолюцию 5.541 о развитии людских ресурсов, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее пятнадцатой сессии,

*отмечая с удовлетворением доклад* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о роли образования в экономическом и социальном развитии<sup>12</sup>, представленный двадцатой сессии Комиссии социального развития,

*признавая* стоящие в настоящее время перед развивающимися странами проблемы превращения общепринятых положений о важности и методах образования в ходе развития в конкретные меры политики, отвечающие их потребностям,

*принимая во внимание* выводы и замечания, содержащиеся в пунктах 100—111 доклада Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и мнения, высказанные на двадцатой сессии Комиссии социального развития по вопросу о необходимости систематического международного сотрудничества в области образования,

1. *рекомендует* государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в своих программах оказания международной помощи в области образования принимать во внимание следующее:

*а)* национальные мероприятия, проводимые развивающимися странами, должны дополняться действиями на международном уровне, в том числе оказанием развитыми странами значительно большей помощи в области образования и подготовки специалистов;

*б)* такая внешняя помощь должна учитывать растущие потребности в области образования и подготовки специалистов в развивающихся странах;

<sup>12</sup> E/CN.5/435.

с) объем помощи, и особенно технической помощи развивающимся странам, финансовые ресурсы которых почти исчерпаны, должен быть увеличен, с тем чтобы сделать системы образования этих стран более эффективными и обеспечить наилучшее использование как их собственных ресурсов, так и ресурсов, полученных в результате международного сотрудничества;

д) следует позаботиться о том, чтобы меры, принимаемые государствами — членами организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, были тщательно скоординированы, для того чтобы обеспечить оптимальное использование имеющихся в их распоряжении людских и материальных ресурсов;

2. *обращается* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой сотрудничать с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития в подготовке доклада в соответствии с резолюцией 2458 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 года с целью улучшения статистики образования при помощи электронно-вычислительных установок, чтобы дать государствам-членам возможность сформулировать в своих планах развития образования методические прогнозы, основанные на точных данных в области образования.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1405 (XLVI). Взаимосвязь между социальным обеспечением и социальным попечением**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение*<sup>13</sup>, и доклад Генерального Секретаря<sup>14</sup> по этому вопросу и одобряя рекомендации Конференции,

*признавая, что социальное обеспечение, которое в значительной мере связано с социальным попечением, является важным средством повышения уровня жизни народа и должно предоставляться всем слоям населения как неотъемлемое право в условиях полного равенства,*

*полагая, что социальное обеспечение должно стать составной частью экономического и социального развития каждой страны,*

*выражая надежду, что вопрос о социальном обеспечении займет соответствующее место в программе работы Комиссии социального развития при тесном сотрудничестве с Международной организацией труда,*

1. *считает* социальное обеспечение важной со-

<sup>13</sup> E/4590 и Согг.1; см. также *Документы Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.IV.4), часть первая.

<sup>14</sup> E/CN.5/437 и Add.1.

ставной частью общих мер, принимаемых государством в целях повышения уровня жизни народа;

2. *рекомендует* правительствам:

a) признать право каждого человека на социальное обеспечение и принять постепенно, насколько позволят национальные условия, законодательные меры, направленные на распространение социального обеспечения на все слои населения, в том числе на крестьян и сельскохозяйственных рабочих, в условиях полного равенства;

b) повысить ответственность государства за социальное обеспечение, где это необходимо, и обеспечить развитие социального обеспечения в рамках общего социально-экономического планирования страны;

c) добиваться перехода к государственной системе социального обеспечения и социального страхования трудящегося населения;

3. *рекомендует* Комиссии социального развития включить в свою долгосрочную программу работы на 1969—1973 годы вопросы, относящиеся к социальному обеспечению, и просит в этой связи Генерального Секретаря консультироваться с Международной организацией труда по вопросам подготовки сравнительного изучения систем социального обеспечения, планирования социального обеспечения и роли и ответственности государства в этом вопросе.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1406 (XLVI). Доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев с удовлетворением доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, проходившей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 3 по 12 сентября 1968 года*<sup>15</sup>,

*отмечая, что рекомендации Конференции, разработанные министрами, которые представляют большое число стран, находящихся на различных ступенях развития и имеющих различные социально-экономические системы, подтверждают всеобщую озабоченность вопросами социального обеспечения и надежды на дальнейший прогресс в результате национальных усилий и международного сотрудничества,*

*признавая значение социального обеспечения как неотъемлемой части общей политики в области развития и крупный вклад программ социального обеспечения в общие усилия общества, направленные на обеспечение более высокого уровня жизни, социальной справедливости и улучшения жизни для всех,*

<sup>15</sup> См. сноску 13.

*приветствуя* новую ориентацию программ социального обеспечения во все возрастающем числе стран на выполнение задач по развитию и по устранению препятствий на пути развития и на признание важной роли социального обеспечения в рамках четко сформулированной политики в области социального развития,

*подтверждая* главную ответственность правительств за разработку эффективных программ социального обеспечения посредством согласованных усилий со стороны национальных и местных органов власти, соответствующих организаций и самого населения,

*подчеркивая* важную роль Организации Объединенных Наций в международном сотрудничестве в области социального обеспечения и необходимость усиления этой роли,

*ссылаясь* на резолюцию 2436 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года о мировом социальном положении, в которой она призывает экономически развитые государства-члены, не достигшие еще цели, установленной в резолюции 27 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 28 марта 1968 года о целевом задании по объему помощи<sup>16</sup>, приложить все усилия к скорейшему достижению этой цели, с тем чтобы проблемы социального развития можно было решать должным образом, координируя это с решением проблем экономического развития,

*будучи убежден* в том, что социальное развитие и деятельность в области социального обеспечения не могут рассматриваться в отрыве от общего экономического положения данной страны, поскольку много социальных проблем возникает ввиду слабой экономической базы,

*будучи глубоко озабочен* медленными темпами расширения деятельности в области социального обеспечения, особенно в развивающихся странах, главным образом ввиду общей нехватки финансовых ресурсов для проведения такой деятельности,

*признавая* необходимость обеспечения максимально возможной четкости и эффективности усилий в области социального развития и социального обеспечения как на национальном, так и на международном уровнях,

*признавая далее* необходимость усиления деятельности в области социального развития и социального обеспечения на региональном уровне,

1. *отмечает с удовлетворением* выводы, заключения и рекомендации Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, содержащиеся в ее докладе:

<sup>16</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Согг.1 и Add.1, *Доклад и Приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 51.

2. *рекомендует* правительствам:

a) уделить должное внимание выводам, заключениям и рекомендациям Конференции;

b) оказывать помощь как развивающимся странам, так и Организации Объединенных Наций путем увеличения своей финансовой и технической помощи по программам социального развития и социального обеспечения в развивающихся странах, и

c) рассмотреть вопрос о проведении надлежащей торговой политики и политики оказания помощи, от которых в решающей степени зависит наличие ресурсов в развивающихся странах, в целях решения своих задач в области социального обеспечения;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю направить доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, ответственным директивным органам системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, с тем чтобы выводам, заключениям и рекомендациям Конференции было уделено должное внимание при подготовке международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и представить сорок восьмой сессии Совета через Комиссию социального развития краткий доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю и исполнительным секретарям региональных экономических комиссий, а также Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте проконсультироваться с правительствами государств-членов:

a) относительно создания региональных научно-исследовательских и учебных центров в области социального обеспечения для повышения квалификации специалистов (в том числе учителей), проведения сравнительных исследований и оказания помощи в издании учебных пособий на местах;

b) относительно проведения на региональном уровне научных исследований, направленных на разработку соответствующих стандартов в области социального обеспечения, которые могли бы оказаться полезными для стран с сопоставимыми социально-экономическими условиями, и

c) относительно других путей и средств осуществления рекомендаций Международной конференции с точки зрения стран соответствующих районов;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю после проведения необходимых консультаций с региональными экономическими комиссиями подготовить доклад о путях и средствах дальнейшего усиления деятельности в области социального развития и социального обеспечения на региональном уровне и представить его сорок восьмой



сессии Совета через Комиссию социального развития;

6. *предлагает* далее Генеральному Секретарю рассмотреть в свете соответствующих рекомендаций Международной конференции и требований второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций существующие методы международного сотрудничества и использования имеющихся ресурсов для осуществления технического сотрудничества, с тем чтобы было уделено должное внимание деятельности в области социального обеспечения в рамках общей программы Организации Объединенных Наций в области социального и экономического развития, и представить доклад Комиссии социального развития;

7. *рекомендует*, чтобы в процессе вышеуказанного рассмотрения особое внимание было уделено необходимости:

a) повышения эффективности помощи правительствам в планировании социального обеспечения в более широких рамках социального развития и в развитии их административных возможностей, политики в области рабочей силы и программ подготовки кадров в области социального обеспечения;

b) расширения научных исследований в области социального обеспечения и коммунального развития на международном и региональном уровнях в целях дальнейшего улучшения политики и стандартов, методов планирования и оценки и практических действий в области социального обеспечения;

8. *предлагает* Генеральному Секретарю подключить Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, помимо прочего, к проведению международных научных исследований в области социального обеспечения, непосредственно касающихся практических действий на уровне отдельных стран, и к выработке эффективных методов распространения полученных результатов;

9. *предлагает* Комиссии социального развития, в соответствии с положениями резолюции 1139 (XLI) Совета от 29 июля 1966 года, запрашивать, когда это представляется целесообразным и по вопросам, определяемым Комиссией, консультации квалифицированных экспертов в области социального обеспечения.

1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.

#### 1407 (XLVI). Долгосрочные политика и программы для молодежи в рамках национального развития

##### *Экономический и Социальный Совет,*

*считая*, что в процессе социального, экономического и духовного развития, в котором находится человечество, молодое поколение призвано сыграть важную роль,

*сознавая* чаяния и законное стремление нового поколения быть полезным обществу и активно участвовать в постоянных усилиях, направленных на ускорение национального развития,

*вновь подтверждая* принципы, изложенные в международных документах, принятых Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими международными органами, стремящимися к созданию лучших условий для развития, образования и профессиональной подготовки молодого поколения,

*учитывая* Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами<sup>17</sup>, провозглашенную Генеральной Ассамблеей 7 декабря 1965 года, и резолюцию 2447 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года о воспитании молодежи в духе уважения прав человека и основных свобод,

*ссылаясь* на резолюцию 2083 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, резолюции 1090 A (XXXIX) от 31 июля 1965 года и 1274 (XLIII) от 4 августа 1967 года Экономического и Социального Совета и на резолюцию I (XIX) Комиссии социального развития от 19 февраля 1968 года<sup>18</sup>, касающуюся развития и использования людских ресурсов, а также на резолюции 1353 (XLV) и 1354 (XLV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года, озаглавленные соответственно «Участие молодежи в международном сотрудничестве» и «Программы международных действий в отношении молодежи»,

*считая*, что небывалое развитие науки и техники создает исключительные возможности для молодого поколения и способствует прогрессу общества в целом,

*будучи убежден*, что активное участие молодого поколения во всех сферах общественной жизни является важным фактором в обеспечении большей эффективности коллективных усилий, которые необходимы для создания лучшего общества,

*сознавая* роль, которую призваны играть Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения в разработке мероприятий и программ, касающихся как воспитания и образования молодежи, так и ее участия в процессе развития,

1. *призывает* государства — члены Организации активизировать свои усилия в целях осуществления принципов и рекомендаций, изложен-

<sup>17</sup> Резолюция 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи.

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок четвертая сессия, Дополнение № 5 (E/4467), пункт 51.*

ных в принятых до сих пор международных документах, направленных на создание лучших условий для образования молодого поколения и на обеспечение ему все более важной роли в жизни общества;

2. *рекомендует* правительствам:

a) учитывать в своей общей экономической и социальной политике, в своих планах и программах развития потребности молодежи во всех областях, включая проблемы приспособления личности, структуры и программ образования, обеспечение удовлетворительных условий занятости, защиту от безработицы и создание справедливых и равных условий труда;

b) поощрять встречи молодежи на национальном уровне с целью обеспечить молодежи форумы для обсуждения и определения своих проблем и потребностей, рекомендуя способы их решений и указывая на те области, в которых она могла бы наиболее эффективно оказывать помощь общим усилиям общества, направленным на его развитие;

c) обеспечить соответствующими способами активное и согласованное участие молодежи в выработке и проведении политики развития на всех соответствующих уровнях;

3. *рекомендует*, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, в частности Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения, не упуская из виду необходимость согласования своих действий в этой области, учитывали проблемы, связанные с материальными и духовными условиями для включения молодого поколения в экономическую и социальную жизнь, при разработке целей таких международных действий, как, например, второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Международный год просвещения, Ориентировочный всемирный план сельскохозяйственного развития, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, долгосрочный план занятости, составленный Международной организацией труда, и проблемы окружающей человека среды;

4. *просит* Генерального Секретаря в сотрудничестве с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими специализированными учреждениями и организациями, занимающимися проблемами молодежи, подготовить возможно скорее исчерпывающее аналитическое исследование социального положения молодежи в мире с описанием потребностей и стремлений

молодежи и наиболее эффективных методов удовлетворения этих потребностей;

5. *просит* Генерального Секретаря включить в предварительную повестку дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Проблемы и потребности молодежи и ее участие в национальном развитии».

1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.

**1408 (XLVI). Доклад специальных докладчиков, назначенных для проведения обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1227 (XLII) от 6 июня 1967 года, касающуюся, среди прочего, назначения специальных докладчиков для проведения обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития,

*приняв к сведению доклад специальных докладчиков, назначенных для составления обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития*<sup>19</sup>,

1. *выражает признательность* специальным докладчикам за эффективное выполнение ими своей сложной задачи и за вклад, который их рекомендации могут внести в укрепление оперативных программ системы Организации Объединенных Наций;

2. *выражает свою признательность* соответствующим правительствам за их сотрудничество в деле облегчения работы специальных докладчиков, учреждениям и организациям, принимавшим участие в составлении обзора, а также Генеральному Секретарю и его помощникам как в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, так и на местах;

3. *рекомендует* направить доклад специальных докладчиков вместе с замечаниями Комиссии социального развития и Совета по этому докладу на рассмотрение правительствам государств-членов и просит правительства в кратчайший срок направить Генеральному Секретарю свои мнения по этим документам;

4. *считает важным*, чтобы выводам и рекомендациям специальных докладчиков, а также соответствующим разделам доклада Комиссии социального развития на ее двадцатой сессии<sup>20</sup> было уделено серьезное внимание в планах и программах на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также учреждениями и организациями, предоставляющими помощь в целях развития, особенно Программой

<sup>19</sup> E/CN.5/432.

<sup>20</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия*, документ E/4620 и Согг. I, глава V.

развития Организации Объединенных Наций. Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Международным банком реконструкции и развития и региональными банками развития;

5. с этой целью:

a) *постановляет* рассматривать доклад специальных докладчиков и замечания по нему как часть документации для своей дальнейшей работы по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и изучить рекомендации и замечания по этому докладу, касающиеся разработки единой стратегии социально-экономического развития для Десятилетия;

b) *рекомендует* включить доклад и замечания по нему в повестку дня соответствующей сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и полностью учесть эти документы при исследовании будущих потребностей в предынвестиционной деятельности в связи с административными возможностями системы Организации Объединенных Наций планировать и осуществлять такую деятельность, материалы о которых будут представлены в Совет управляющих;

c) *рекомендует* представить доклад и замечания по нему на рассмотрение Комитета по программе и координации расширенного состава;

d) *просит* Генерального Секретаря в кратчайший срок предусмотреть изучение доклада и замечаний по нему на межучрежденческом уровне, для того чтобы рекомендации, непосредственно касающиеся практического сотрудничества между учреждениями и организациями, занимающимися вопросами социального развития, и соответствующие взгляды, высказанные в ходе прений в Комиссии социального развития и в Экономическом и Социальном Совете, были тщательно изучены при дальнейшем укреплении оперативных программ системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит далее* Комиссию социального развития на ее двадцать первой сессии:

a) рассмотреть на основе очередного доклада Генерального Секретаря действия, предпринятые или запланированные в соответствии с рекомендациями специальных докладчиков, и изучить замечания правительств;

b) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету дальнейшие шаги, которые, по мнению Комиссии, необходимы для обеспечения эффективного отражения социальных аспектов развития в программах второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и в обслуживании, оказываемом в области технического сотрудничества, системой Организации Объединенных Наций.

1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.

## 1409 (XLVI). Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с особым учетом социальных аспектов

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1320 (XLIV) от 31 мая 1968 года о мировом социальном положении, в которой он призвал Комитет по планированию развития учесть ряд критериев для объединения социальных и экономических целей и программ при разработке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 1356 (XLV) от 2 августа 1968 года, касающуюся Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года о международной стратегии на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2436 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, касающуюся Доклада о мировом социальном положении за 1967 год<sup>21</sup> и призывающую экономически развитые государства-члены, которые еще не достигли цели, установленной в резолюции 27 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 28 марта 1968 года о целевом задании по объему помощи<sup>22</sup>, приложить все усилия к скорейшему достижению этой цели, с тем чтобы проблемы социального развития можно было решать должным образом, координируя это с решением проблем экономического развития,

*рассмотрев с удовлетворением* представленную двадцатой сессии Комиссии социального развития записку Генерального Секретаря о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций с особым учетом социальных аспектов<sup>23</sup>, а также отчеты о прениях по этому пункту, имевших место в ходе этой сессии Комиссии<sup>24</sup>,

1. *вновь подтверждает* необходимость постепенного объединения социальных и экономических целей и программ, особенно в контексте стратегии второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

2. *подчеркивает*, в частности, необходимость рассматривать социальные программы в качестве важного фактора в процессе экономического роста, а также в качестве средства содействия достижению социальных целей и обеспечения здоровой социальной и окружающей человека среды;

<sup>21</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.IV.9.

<sup>22</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Согг.1 и Add.1, Доклад и Приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 51.

<sup>23</sup> E/CN.5/438 и Согг.1.

<sup>24</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия*, документ E/4620 и Согг.1, глава VI.

3. *подчеркивает* важность формулирования, путем тщательных и прямых консультаций между соответствующими членами организаций системы Организации Объединенных Наций и должностными лицами и работниками в области планирования в развивающихся странах, объединенных целей и программ для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в которых отражаются различные потребности и возможности этих стран;

4. *признает*, что успех второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций будет в значительной степени зависеть от путей и средств достижения его целей и оценки его прогресса;

5. *призывает* экономически развитые страны, которые еще не сделали этого, провести в жизнь резолюцию 27 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о целевом объеме помощи;

6. *постановляет* при формулировании целей и программ второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций:

a) *принимать* во внимание вышеизложенные соображения;

b) *использовать* опыт специализированных учреждений и других органов, в том числе региональных экономических комиссий, в области социального развития и планирования, а также в соответствующих экономических областях;

c) *полностью использовать*, среди прочего, исследования, проводимые Программой развития Организации Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития, а также рекомендации расширенного Комитета по программе и координации;

d) *полностью использовать* соответствующие исследования, проводимые региональными банками развития;

7. *просит* Генерального Секретаря произвести обзор и оценку всех имеющихся в его распоряжении средств для оказания содействия достижению объединенных целей Десятилетия;

8. *просит далее* Генерального Секретаря представить через Комиссию социального развития на ее двадцать первой сессии доклад Экономическому и Социальному Совету о прогрессе, достигнутом в ходе выполнения настоящей резолюции.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1410 (XLVI). Периодичность представления докладов о мировом социальном положении**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о резолюции 2215 (XXI) от 19 декабря 1966 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила Генерального Секретаря представлять ей периодические доклады о мировом социальном положении каждые три года,

*напоминая также* о резолюции 2436 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила Генерального Секретаря представить следующий доклад о мировом социальном положении в 1970 году и предложила Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию социального развития рассмотреть вопрос о том, через какие промежутки времени впоследствии должен составляться доклад, чтобы он соответствовал срокам планов национального развития и отвечал необходимости дать оценку мировому социальному положению в середине и конце каждого десятилетия,

*отмечая также*, что на двадцатой сессии Комиссии социального развития поднимался вопрос о том, не будут ли доклады, представляемые за период в пять лет, а не за три года, в большей степени соответствовать срокам планов развития и отвечать необходимости дать оценку прогрессу за второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>25</sup>,

1. *принимает к сведению* просьбу к Генеральному Секретарю представить следующий доклад о мировом социальном положении в 1970 году;

2. *просит* Комиссию социального развития в соответствии с резолюцией 2436 (XXIII) Генеральной Ассамблеи обсудить вопрос о периодичности представления докладов о мировом социальном положении на ее двадцать первой сессии.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1411 (XLVI). Доклад Комиссии социального развития**

*Экономический и Социальный Совет*

*с удовлетворением принимает к сведению доклад* Комиссии социального развития о ее двадцатой сессии<sup>26</sup>.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

<sup>25</sup> Там же, документ E/4620 и Согг.1, пункт 116.

<sup>26</sup> Там же, документ E/4620 и Согг.1.

### **ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ**

#### **Земельная реформа**

6 июня 1969 года на 1602-м заседании Совет утвердил решение своего Экономического коми-

тета<sup>27</sup>, в котором Комитет с удовлетворением

<sup>27</sup> Там же, сорок шестая сессия, Приложения, пункт 6 вестки дня, документ E/4700, пункт 8.

принял к сведению сделанный Генеральным Секретарем обзор пятого доклада о ходе осуществления земельной реформы<sup>28</sup> и после обсуждения постановил просить Генерального Секретаря совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда и другими заинтересованными специализированными учреждениями представить Совету в 1974 году шестой доклад по этому вопросу, причем при подготовке этого доклада особое внимание обратить на финансовые аспекты земельной реформы и возможности международного сотрудничества в этой области, а также на цели, принципы и конкретные методы планирования и осуществления земельной реформы и на специфические аспекты и использование регионального опыта.

### Социальное развитие

5 июня 1969 года на 1600-м заседании Совет постановил:

*a)* принять к сведению резолюцию 1407 (XLVI) при рассмотрении пункта 13 предварительной повестки дня своей сорок седьмой сессии<sup>29</sup>, озаглавленного «Программы международных мероприятий, касающихся молодежи», для того чтобы добиться координации деятельности между сорок шестой и сорок седьмой сессиями при рассмотрении проблем молодежи;

<sup>28</sup> E/4617 и Corr.1 и 2.

<sup>29</sup> E/L.1246 и Corr.1 и 2 и Add.1.

*b)* включить в документацию по пункту 3 предварительной повестки дня его сорок седьмой сессии, озаглавленному «Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций», главы V и VI доклада Комиссии социального развития<sup>30</sup>, касающиеся доклада специальных докладчиков, назначенных для проведения обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития, и второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, соответственно;

*c)* одобрить рабочую программу Комиссии социального развития, содержащуюся в главе VII доклада Комиссии<sup>30</sup>, имея при этом в виду, что замечания и комментарии, которые были высказаны делегациями в ходе дискуссий Совета, будут приняты во внимание при осуществлении этой программы;

*d)* одобрить рекомендацию Комиссии социального развития об увеличении числа избираемых Советом членов Административного совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций с пяти до семи человек и избирать в состав Административного совета семь экспертов, кандидатуры которых выдвигаются Комиссией в пункте 158 ее доклада<sup>30</sup>.

<sup>30</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, документ E/4620 и Corr.1.

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ

### 1426 (XLVI). Использование природных ресурсов

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 523 (VI) от 12 января 1952 года, 626 (VII) от 21 декабря 1952 года, 1515 (XV) от 15 декабря 1960 года и 1803 (XVII) от 14 декабря 1962 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 1113 (XL) от 7 марта 1966 года и 1127 (XLI) от 26 июля 1966 года, касающиеся использования несельскохозяйственных ресурсов,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 1316 (XLIV) от 31 мая 1968 года, касающуюся деятельности Организации Объединенных Наций в области несельскохозяйственных ресурсов,

*с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального Секретаря об опреснении воды<sup>31</sup> и записку Генерального Секретаря о поиске данных<sup>32</sup>,*

*рассмотрев* записку Генерального Секретаря<sup>33</sup> и устное заявление Заместителя Генерального Секретаря по экономическим и социальным воп-

росам<sup>34</sup> о публикации периодического издания по природным ресурсам,

*принимая к сведению замечания Комитета по программе и координации<sup>35</sup>,*

*будучи убежден* в том, что международное сотрудничество через посредство Организации Объединенных Наций должно и впредь играть важную роль в содействии усилиям правительств в области исследования и использования несельскохозяйственных природных ресурсов и в соответствующем развитии инфраструктуры,

*признавая,* что использование несельскохозяйственных природных ресурсов является важным фактором в экономическом развитии вообще и в промышленном прогрессе развивающихся стран в частности,

*1. с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый в обнаружении и использовании важных несельскохозяйственных природных ресурсов в развивающихся странах в результате деятельности Организации Объединенных Наций;*

<sup>31</sup> E/4625 и Corr.1.

<sup>32</sup> E/4634.

<sup>33</sup> E/4636.

<sup>34</sup> См. E/AC.6/SR.481.

<sup>35</sup> E/AC.6/L.400.

2. *просит* существенно увеличить ресурсы на консультативные и технические услуги, связанные с разработкой и использованием природных ресурсов, принимая во внимание растущие потребности развивающихся стран в технической помощи и в предынвестиционных программах Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций по-прежнему в первую очередь рассматривать заявки развивающихся стран на финансирование проектов по исследованию и использованию их природных ресурсов как на национальном, так и на региональном уровне;

4. *предлагает*, чтобы при выполнении проектов, связанных с исследованием и рациональным использованием природных ресурсов развивающихся стран, должным образом предусматривалась ассигнования на соответствующую подготовку параллельного персонала на всех уровнях;

5. *утверждает* предложенное опубликование журнала «Natural Resources Forum» («Нэчурел Рисорсиз Форум»), посвященного проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при исследовании и использовании их природных ресурсов.

1602-е пленарное заседание,  
6 июня 1969 года.

#### 1427 (XLVI). Природные ресурсы

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад, подготовленный Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития и озаглавленный «Природные ресурсы развивающихся стран: разведка, разработка и рациональное использование»<sup>36</sup>,*

1. *предлагает* доклад и содержащиеся в нем рекомендации<sup>37</sup> вниманию правительств всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, в особенности правительств развивающихся стран, а также вниманию соответствующих национальных и международных организаций, занимающихся вопросами применения достижений науки и техники в области разведки, разработки и использования природных ресурсов;

2. *просит* Генерального Секретаря принять все необходимые меры для отдельного опубликования указанного доклада и обеспечения его широкого распространения и рассмотрения;

3. *предлагает* региональным экономическим комиссиям, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии оказывать всяческую помощь в распространении доклада и поощрении рассмотрения его рекомендаций в целях принятия соответствующих мер;

<sup>36</sup> E/4608.

<sup>37</sup> Краткое изложение основных рекомендаций см. в документе E/4608/Add.1.

4. *предлагает* Консультативному комитету осуществлять постоянный контроль за мерами, принятыми в соответствии с содержащимися в докладе рекомендациями, и, кроме того, должным образом представлять Совету доклады о других мерах, которые необходимо принять, с тем чтобы обеспечить более эффективную разведку, разработку и рациональное использование природных ресурсов в развивающихся странах.

1602-е пленарное заседание,  
6 июня 1969 года.

#### 1428 (XLVI). Шестой доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением шестой доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития<sup>38</sup> и записку Генерального Секретаря в связи с этим докладом<sup>39</sup>,*

*принимая во внимание выдержки из доклада Комитета по программе и координации, касающиеся вопросов науки и техники<sup>40</sup>,*

1. *отмечает с удовлетворением* заявление, принятое Консультативным комитетом на его одиннадцатой сессии и касающееся прогресса в решении проблемы белка<sup>41</sup>;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, чтобы Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции дополнительно рассмотрел замечания Консультативного комитета<sup>42</sup> по докладу Генерального Секретаря о морской науке и технике;

3. *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 2318 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1967 года время осуществления Всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития было установлено таким образом, чтобы оно совпадало со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций;

4. *одобряет и направляет доклад о ходе выполнения Всемирного плана действий<sup>43</sup> двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;*

5. *отмечает с удовлетворением*, что Консультативный комитет осуществляет меры по обеспечению тесной координации своей работы с планами, которые разрабатываются на второе Деся-

<sup>38</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, документ E/4611.

<sup>39</sup> E/4611/Add.2.

<sup>40</sup> E/AC.6/L.399.

<sup>41</sup> См. E/4611/Add.2, пункт 2.

<sup>42</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, документ E/4611, приложение VI.

<sup>43</sup> E/4644.